



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2007

Шестьдесят первая сессия
Пункт 117 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2006 года

[по докладу Пятого комитета (A/61/592/Add.1)]

61/251. Генеральный план капитального ремонта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года и 60/282 от 30 июня 2006 года и раздел II.B своей резолюции 61/236 от 22 декабря 2006 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

рассмотрев четвертый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта¹, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², доклады Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций³ и о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов⁴, доклады Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта Организации Объединенных Наций за периоды с августа 2003 года по июль 2004 года⁵ и с августа 2004 года по июль 2005 года⁶, доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года⁷ и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁸ и доклады Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за

¹ A/61/549.

² A/59/556 и A/61/595.

³ A/58/712.

⁴ A/58/556.

⁵ См. A/59/420.

⁶ A/60/288.

⁷ A/61/264 (Part I) и Add.1.

⁸ См. A/61/264 (Part I)/Add.2.

двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года⁹, и за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 года¹⁰ и 31 декабря 2005 года¹¹,

подтверждая, что расходы на осуществление генерального плана капитального ремонта являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь выражает* серьезную озабоченность по поводу опасностей, рисков и недостатков, которые обусловлены нынешним состоянием здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и которые создают угрозу для безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов;

2. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

3. *напоминает* о нынешней практике оказания правительствами стран пребывания поддержки штаб-квартирам Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, находящимся на их территории;

4. *принимает к сведению* четвертый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта¹, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², доклады Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций³ и о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов⁴, доклады Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта Организации Объединенных Наций за периоды с августа 2003 года по июль 2004 года⁵ и с августа 2004 года по июль 2005 года⁶, доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года⁷ и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁸ и доклады Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года⁹, и за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 года¹⁰ и 31 декабря 2005 года¹¹;

5. *также принимает к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

6. *подтверждает* раздел VI своей резолюции 55/222 от 23 декабря 2000 года;

7. *подтверждает также* пункт 6 своей резолюции 60/256 и призывает Генерального секретаря изучить возможность финансирования генерального плана капитального ремонта частными донорами и продолжать прилагать усилия, направленные на мобилизацию финансовых ресурсов в

⁹ См. A/59/161.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5 (A/60/5), том V.*

¹¹ *Там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/61/5), том V.*

государственном и частном секторах для модернизации помещений и оборудования, включая участие частных компаний в ремонте инфраструктуры при условии, что такое участие не будет иметь финансовых последствий для Организации;

8. *напоминает* о том, что принятие любого дара должно осуществляться с учетом международного и межправительственного характера Организации и в полном соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций¹²;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечения поступления достаточного объема средств для целей генерального плана капитального ремонта на основе осуществимого и предсказуемого плана начисления взносов;

10. *постановляет* утвердить генеральный план капитального ремонта, включая рекомендованные варианты расширения сферы охвата, который должен быть осуществлен за период с 2006 года по 2014 год, с общей суммой пересмотренного бюджета по проекту, не превышающей 1 876,7 млн. долл. США (за исключением любых сборов, связанных с использованием кредитного механизма);

11. *отмечает*, что прогнозируемое повышение цен уже учтено в утвержденном бюджете, содержащемся в четвертом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах утвержденного бюджета и в предусмотренные сроки;

12. *просит* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи возможные варианты, позволяющие не выходить за пределы утвержденного бюджета в объеме 1 876,7 млн. долл. США в маловероятном случае, когда станет очевидно, что расходы превысят утвержденный бюджет;

13. *постановляет*, что в маловероятном случае увеличения расходов до уровня, выходящего за пределы утвержденного бюджета в объеме от 1 876,7 млн. долл. США, всем государствам-членам будут начислены дополнительные взносы для удовлетворения пересмотренных финансовых потребностей, утвержденных Генеральной Ассамблей;

14. *утверждает* порядок финансирования генерального плана капитального ремонта на основе сочетания одноразового взноса и равных многолетних взносов;

15. *постановляет*, что в соответствии со смешанным вариантом начисления одноразового взноса и многолетних взносов все взносы будут начисляться на основе действующей на 2007 год шкалы взносов в регулярный бюджет¹³;

16. *постановляет также*, что, несмотря на финансовое положение 3.4, взносы на финансирование генерального плана капитального ремонта

¹² ST/SGB/2003/7.

¹³ См. резолюцию 61/237.

начисляются в один и тот же день первой рабочей недели января и считаются причитающимися и подлежащими уплате в полном объеме в течение 120 дней с этой даты;

17. *соглашается* в этом контексте с тем, что в 2007 году государствам-членам будет предоставлено 60 дней, начиная с 5 января, в течение 120-дневного периода, указанного в пункте 16 выше, для выбора либо варианта одноразовой уплаты, либо варианта многолетней уплаты их взносов по установленной шкале, упомянутой в пункте 15 выше;

18. *постановляет*, в порядке исключения и на специальной основе, если государство-член не уведомляет об ином в течение 60 дней с даты направления уведомления Генеральным секретарем, включить государства-члены в план многолетних взносов на весь период осуществления генерального плана капитального ремонта;

19. *постановляет также*, что после выбора государством-членом варианта одноразового платежа такой выбор является окончательным, если только Генеральный секретарь не уведомляется об ином до истечения 120-дневного периода, упомянутого в пункте 16 выше;

20. *постановляет далее* начислять в один и тот же день первой рабочей недели января в период с 2007 года по 2011 год соответствующие суммы с учетом выбранного каждым государством-членом варианта начисления взносов: одноразовый платеж с учетом доли государства-члена в сумме в размере 1 716,7 млн. долл. США или равные многолетние платежи в течение пяти лет в соответствии с действующими на 2007 год ставками взносов в регулярный бюджет, применяемыми в отношении всех взносов на финансирование генерального плана капитального ремонта, с использованием шкалы взносов на период 2007–2009 годов;

21. *постановляет* ассигновать на 2007 год сумму в размере 42 млн. долл. США для этапа проектирования и предшествующего строительству этапа генерального плана капитального ремонта, включая потребности, связанные с подменными помещениями;

22. *утверждает* создание резерва оборотных средств в размере 45 млн. долл. США в рамках счета для генерального плана капитального ремонта, который будет использоваться в соответствии с положениями финансовых положений 3.5, 4.2 и 4.3;

23. *постановляет*, что государства-члены вносят авансы на финансирование резерва оборотных средств в соответствии с действующими на 2007 год ставками взносов в регулярный бюджет, предусмотренными в шкале взносов на период 2007–2009 годов;

24. *утверждает* создание кредитного механизма, описанного в пунктах 35–38 четвертого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления, по результатам торгов, которые должны быть проведены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

25. *подчеркивает*, что использовать любую часть аккредитива можно только в крайнем случае и исключительно для целей финансирования генерального плана капитального ремонта;

26. *просит* в этой связи Генерального секретаря обеспечить, чтобы с руководителем строительства были согласованы наилучшие возможные

условия предоставления международного синдицированного аккредитива, позволяющие защитить интересы Организации;

27. *просит также* Генерального секретаря приступить к проведению консультаций с правительством страны пребывания в отношении возможности содействия открытию аккредитива без взимания с Организации Объединенных Наций комиссионных и сборов;

28. *просит далее* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о результатах переговоров и консультаций и об открытии аккредитива в контексте его ежегодного доклада о генеральном плане капитального ремонта;

29. *отмечает*, что открытие аккредитива может повлечь за собой взимание комиссионных в размере от 0,05 процента до 0,5 процента от суммы кредита на начало каждого года, и соглашается с тем, что государствам-членам будут начисляться взносы на сумму, соответствующую их доле в комиссионных на начало каждого календарного года, по ставкам шкалы взносов в регулярный бюджет на 2007 год;

30. *одобряет* любое необходимое использование аккредитива и просит Генерального секретаря в срочном порядке информировать государства-члены о вероятном использовании аккредитива, предпочтительно за 90 дней;

31. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 60/282 и постановляет, что, несмотря на финансовое положение 3.1, государства-члены, выплатившие свои начисленные взносы на финансирование генерального плана капитального ремонта за соответствующий период в полном объеме в течение 120 дней с даты направления писем о начислении взносов, не будут нести никаких обязательств, возникающих в связи с использованием аккредитива;

32. *уполномочивает* Генерального секретаря ежегодно пропорционально распределять сумму сборов, связанных с использованием аккредитива, между государствами-членами, которые не выплатили свои начисленные взносы на финансирование генерального плана капитального ремонта в полном объеме в течение 120 дней, указанных в пункте 16 выше, на основе ежемесячного расчета с использованием общей суммы сборов, взимаемых в течение каждого месяца, и пропорциональной доли каждого государства-члена, которого это касается, в средней общей сумме невыплаченных в течение данного месяца начисленных взносов на финансирование генерального плана капитального ремонта;

33. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о финансовых аспектах генерального плана капитального ремонта, в частности обо всех невыплаченных взносах и о сумме сборов, указанных в пункте 32 выше, и о сумме, пропорционально распределенной между государствами-членами;

34. *подтверждает*, что суммы сборов, подлежащие пропорциональному распределению в соответствии с положениями пункта 32 выше, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций;

35. *подчеркивает* важность надзора за осуществлением генерального плана капитального ремонта и просит Комиссию ревизоров и все другие соответствующие надзорные органы продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады о генеральном плане капитального ремонта;

36. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы поправки в контракты вносились в соответствии с Руководством по закупкам Организации Объединенных Наций, и обращает особое внимание на то, что в контрактах должно быть предусмотрено, что Организация Объединенных Наций не будет нести ответственности ни за какие задержки, ущерб или потери со стороны подрядчика;

37. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать изучать пути расширения возможностей поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой участвовать в закупочной деятельности и в полной мере учитывать при осуществлении генерального плана капитального ремонта положения ее резолюций 54/14 от 29 октября 1999 года, 55/247 от 12 апреля 2001 года, 57/279 от 20 декабря 2002 года, 59/288 от 13 апреля 2005 года и 60/1 от 16 сентября 2005 года о реформе системы закупок;

38. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы процессы закупок осуществлялись на транспарентной основе и при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

39. *обращает особое внимание* Генерального секретаря на важность эффективного осуществления неоднократных переездов сотрудников согласно утвержденному поэтапному плану в целях обеспечения осуществления проекта в установленные сроки;

40. *настоятельно призывает* Генерального секретаря ускорить создание консультативного совета на основе широкого географического представительства, с тем чтобы он как можно скорее мог приступить к работе, как это предусмотрено в разделе II резолюции 57/292 Генеральной Ассамблеи;

41. *просит* Генерального секретаря на всех этапах ремонтных работ обеспечить надлежащее обращение с произведениями искусства, шедеврами и другими дарами и предусмотреть все связанные с этим расходы;

42. *просит также* Генерального секретаря сотрудничать с теми государствами-членами, которые изъявят желание позаботиться в течение периода ремонта о переданных ими в дар произведениях искусства, шедеврах и других предметах;

43. *постановляет*, что с учетом уникальных и исключительных обстоятельств, обусловленных осуществлением генерального плана капитального ремонта, решения, содержащиеся в настоящей резолюции, ни при каких обстоятельствах не создают прецедента и не предполагают внесения каких-либо изменений в Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

*84-е пленарное заседание,
22 декабря 2006 года*